

Đơn đăng ký nhận trợ cấp lương hưu trọn gói

(Trợ cấp quốc dân/Bảo hiểm trợ cấp phúc lợi xã hội)

脱退一時金請求書(国民年金/厚生年金保険)

Cột dành cho Cơ quan trợ cấp lương hưu Nhật Bản

受付番号 (日本年金機構記入欄)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

※Khoảng thời gian cơ bản tính toán tiền lương hưu trọn gói trong trường hợp nhân được tiền này sẽ không phải là khoảng thời gian tham gia đóng trong chế độ lương hưu Nhật Bản nữa. Hãy đọc kỹ lưu ý ở trang 4 trong hồ sơ xin cấp tiền bảo hiểm và cần nhắc kỹ càng tiền nhân được trong tương lai, nếu vẫn quyết định xin trợ cấp tiền lương hưu trọn gói thì hãy ký tên vào cột số 2. Những người có thời gian đóng bảo hiểm lâu dài mà ở mục 2 để trống thì có trường hợp văn phòng chúng tôi sẽ gửi trả hồ sơ để yêu cầu xác định lại ý có muốn xin hoàn trả tiền lương hưu trọn gói này hay không.

※脱退一時金を支給した場合、脱退一時金の計算の基礎となった期間は年金加入期間ではなくなります。脱退一時金請求書の2ページ目の注意書きをよくご覧いただき、将来的な年金受給を考慮したうえでなお脱退一時金の受給を希望される場合、必ず「2」欄に署名してください。被保険者期間が長期にわたる方で「2」欄に署名がなされていない場合、請求の意思の確認のために書類をお返しする場合があります。

* (記入はアルファベットの欧文で大文字でお願いします。太わく内のみ記入してください。)

◎ Vui lòng điền thông tin cần thiết vào mục 1- 6 bên dưới.

1. Ngày viết 記入日	Năm 年	Tháng 月	Ngày 日
---------------------	----------	------------	-----------

2. Chữ ký (ký tên) của người đăng ký 請求者本人の署名(サイン)	3. Có vĩnh trú hay không (ngày được phép) 永住許可の有無(許可日) Không / Có (ngày được phép :)
---	--

4. Họ và tên, ngày tháng năm sinh và địa chỉ của người đăng ký (請求者氏名、生年月日及び住所)

Họ và tên 氏名												
Ngày tháng năm sinh 生年月日					Năm 年			Tháng 月			Ngày 日	Quốc tịch 国籍
Địa chỉ sau khi rời khỏi Nhật Bản 離日後の住所												
	Quốc gia											

5. Tài khoản chuyển trợ cấp lương hưu trọn gói (脱退一時金振込先口座)

Cột dành cho Cơ quan trợ cấp lương hưu Nhật Bản	1	3	銀行コード					支店コード					預金種別	1
Tên ngân hàng 銀行名														
Tên chi nhánh 支店名														
Địa chỉ chi nhánh 支店の所在地												Quốc gia		
Số tài khoản 口座番号												Con dấu chứng nhận tài khoản của ngân hàng 銀行の証明欄		
Tên tài khoản của người đăng ký 請求者本人の口座名義	Bảng chữ La tinh カタカナ(日本国内の金融機関を指定した際のみ記載)													

6. Thông tin Sổ tay trợ cấp (年金手帳の記載事項)

Mã số trợ cấp cơ bản 基礎年金番号														
Số hiệu - ký hiệu của từng chế độ lương hưu 各制度の記号番号														

(Cột dành cho Cơ quan trợ cấp lương hưu Nhật Bản) (日本年金機構 記入欄)	日本年金機構 決定印	日本年金機構 受付印				
加入制度 厚年 船員 国年 国共 地共 私学	チェック1	チェック2	チェック3	チェック4		
					(送金先国)(課税△/非0)(本人請求△/他2)(日独非対象者△/対象者01)	

(入力回付年月日)